

# Changing Minds Advancing Mental Health for Hispanics

Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos

Spring 2003

New Jersey Mental Health Institute, Inc.

## Project Hosts Five Focus Groups with Hispanics on Mental Health

### *Findings Now Available*

Surveys conducted with Spanish-speaking Hispanics in New Jersey found they believe mental health services are valuable, but are very expensive and hard to find.

The surveys were conducted as part of the focus group discussions conducted by the New Jersey Mental Health Institute, Inc.'s (NJMHI) Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project.

Five focus groups were conducted with Spanish-speaking Hispanics from the following Hispanic ethnic groups: Cubans, Dominicans, Mexicans, and Puerto Ricans during the summer of 2002. The focus groups were designed to identify key issues in community mental health for Hispanics, and to provide guidance for developing interventions for improving access to mental health services for the Hispanic community. The key areas of discussion were: 1) How do Hispanics define mental health and mental illness?; 2) What mental health problems do they recognize?; 3) What are the barriers Hispanics encounter to access mental health services?; and 4) What kinds of programs would help improve Hispanics' knowledge of and access to mental health services? Members of the aforementioned Hispanic ethnic groups represent the four largest Hispanic ethnic groups in the nation, according to the United States 2000 Census data.

The majority of the focus group participants were females (72.5%). The focus groups were divided by ethnic background - two groups were held with Puerto Ricans (37.5%) and Dominicans (7.5%), two groups were held with Mexican-Americans (32.5%), and one group was held with Cuban-Americans (22.5%). For the Puerto Rican/Dominican and Mexican groups, one group was held in an urban center in northern New Jersey and one was held in a more rural community in southern and central New Jersey respectively. The Cuban group was held in northern New Jersey in an urban community where most Cuban-Americans in New Jersey reside.

The participants ranged in age from 20 to over 60 years old. They had been living in the United States anywhere from less than one year to more than 20 years. Most of the participants were monolingual Spanish-speakers. Approximately one-third of the participants had completed grammar school, one-third had completed high school, and one-third had completed college or beyond. The majority of the

*Focus Groups, continued on page 10*

## Auspiciamos Cinco Grupos Hispanos de Enfoque relacionado con la Salud Mental


### *Los resultados están disponibles*

Las encuestas llevadas a cabo en el Estado de New Jersey, con relación a la comunidad Hispana de habla Española, convinieron que los servicios de salud mental disponibles son de mayor importancia para la comunidad, pero que éstos son caros y difícil de conseguir. El New Jersey Mental Health Institute, Inc (NJMHI), Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos) auspició los grupos de enfoque y las encuestas fueron parte de los temas discutidos por los mismos.

Los cinco grupos de enfoque auspiciados incumben a Hispanos de habla Española y fue conducido durante el verano del año 2002. Estos pertenecen a los siguientes grupos étnicos: Cubanos, Dominicanos, Mexicanos y Puertorriqueños. Se designó a los grupos de enfoque a identificar los servicios de salud mental en las comunidades Hispanas proveer orientación y desarrollar intervenciones. Los puntos clave de deliberación fueron los siguientes: 1) ¿Cómo definen los Hispanos la salud mental y las afecciones mentales? , 2) ¿Cuales son aquellas afecciones mentales que ellos reconocen?; 3) ¿Cuales son las barreras que encuentran los Hispanos en procurar servicios de salud mental?; 4) ¿Que tipo de programas asistirá a la comunidad Hispana en optimizar el acceso a los servicios de salud mental? Los participantes de los grupos de enfoques, representan los cuatro grupos étnicos de mayor población en los Estados Unidos, de acuerdo al Censo de los Estados Unidos del año 2000.

La mayoría de los participantes eran mujeres ( 72.5%). Los grupos de enfoque fueron divididos de acuerdo a sus propios antecedentes

*Grupos de Enfoque, continuó  
página 10*



See inside ...

NJMHI Creates Hispanic Higher Education Scholarship Fund  
..... page 9

NJMHI Establece un Fondo de Beca Estudiantil de Educación Superior para Hispanos  
..... pagina 9

## Message from the Executive Director

It has been exciting to witness and participate in the development of the Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project. Under the able leadership of Project Director Henry Acosta and the Project Management Team, the project examined the attitudes of Hispanics regarding mental health and identified barriers to Hispanics obtaining the mental health services they need.

Following the release of the report, entitled *Comprehensive In-Depth Literature Review and Analysis of Hispanic Mental Health Issues with Specific Focus on Members of the Following Ethnic Groups: Cubans, Dominicans, Mexicans and Puerto Ricans*, word spread rapidly and interest mushroomed throughout the country and the world. Requests for copies of the report are arriving from Europe and South America and Henry is in great demand as a speaker at conferences around the country. This high-level of interest is a testament to the importance and relevance of this issue and the fine work being undertaken by the project.

As you have read in previous versions of the *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics* newsletter, the literature review and studies found that language and lack of health insurance are key barriers facing Hispanics in need of mental health services; there is a critical need for master's level bilingual and bicultural clinicians; and there is a lack of knowledge regarding the mental health services that are available to consumers.

The project, however, certainly is not content to merely identify the problems and barriers, but is beginning the difficult task of breaking through them.

To address the financial barriers that stand in the way of bilingual and bicultural students pursuing a master's degree in social work, the New Jersey Mental Health New Jersey Mental Health Institute (NJMHI) established a scholarship fund. The first awards were presented to two deserving individuals, Lisa Marie Borges of Glen Rock, N.J. and Melanie Rivera of Vineland, N.J., during the New Jersey Association of Mental Health Agencies annual conference on May 6 and 7.

To sensitize service providers to the need to provide culturally sensitive services, the institute has launched the Cultivating Cultural Diversity Speakers Bureau to help clinicians and staff understand the many cultures, particularly Hispanic, present in New Jersey and to enhance services at mental health agencies.

To ensure that Hispanics who have a mental illness and their families understand mental illness, available treatments and services available, the NJMHI worked with NAMI NEW JERSEY to obtain a federal grant. Through this grant, NAMI's Family-to-Family, which is a 12-week educational program for family members of a person with a severe mental illness, will be introduced in Spanish in six counties in New Jersey.

You can learn about more of these projects and some of the people who make them possible in this issue of *Changing Minds...* But there is much more work to be done and

*Executive Director, continued on page 8*



## Un Mensaje de la Directora Ejecutiva

Fue realmente excitante haber sido testigo del desarrollo del proyecto Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos). Bajo la dirección excepcional del Director de Proyectos, el Señor Henry Acosta y el Equipo Administrativo del Proyecto, se han examinado las actitudes de los Hispanos con relación a la salud mental como así también las barreras que la comunidad Hispana enfrenta en obtener servicios de calidad superior.

Después del lanzamiento del reporte llamado *Reporte Literario y Análisis Comprensivo de las dificultades de Salud Mental entre los Hispanos - con un enfoque particular en los siguientes Grupos Étnicos: Cubanos, Dominicanos, Mexicanos y Puertorriqueños*, la voz corrió rápidamente y despertó un interés a escala mundial. Peticiones del reporte llegan desde Europa y Sudamérica y la demanda para que Henry suministre conferencias crece. Este nivel alto de interés es un testimonio a la importancia y relevancia de los tópicos que afronta el proyecto.

Como podrá haber leído en los boletines previos de Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos), el análisis de los estudios han demostrado que la falta idiomática y la escasez de servicios son las barreras primordiales que enfrenta la comunidad Hispana que precisan de servicios de salud

*Mensaje, continuó página 9*

Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics

### Board of Trustees

James Lape, MA, MBA  
Jeanne Wurmser, Ph.D.  
William Sette, MSW, LCSW  
Joseph Masciandaro, MA  
John Monahan, ACSW, LCSW

Executive Director Debra L. Wentz, Ph.D.  
Project Director Henry Acosta, MA, MSW, LSW

Managing Editor Henry Acosta, MA, MSW, LSW  
Assistant Editor Kathy Yevchak

Judy Remington  
Art Director Shannon Milinovich  
Translation Services Marcelo Shor-Amidax Trading Group

The New Jersey Mental Health Institute  
The Neuman Building  
3575 Quakerbridge Road, Suite 102  
Mercerville, New Jersey 08619  
Ph. 609-838-5488  
Fax 609-838-5480  
[www.njmhi.org](http://www.njmhi.org)

## Comprehensive Literature Review and Analysis of Hispanic Mental Health Issues Now Available

The thorough report that addresses the issues facing Hispanics in need of mental health services, *Comprehensive In-Depth Literature Review and Analysis of Hispanic Mental Health Issues with Specific Focus on Members of the Following Ethnic Groups: Cubans, Dominicans, Mexicans and Puerto Ricans* is now available at no charge to the general public.

This report, undertaken by the Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project, summarizes and analyzes professional literature surrounding studies on barriers to mental health care for Hispanics, utilization of mental health services and clinical best practices. The comprehensive report also provides an historical overview of each group and discusses issues that may impact the attitudes of members of each group regarding mental health.

The report, which was authored by Peter J. Guarnaccia, Ph.D., and Igda Martinez, both of Rutgers University, the State University of New Jersey, with contributions from Henry Acosta, project director of Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics, provides a summary of key findings from national studies with Hispanics and a summary of key findings from the comprehensive literature review and analysis.

As reported previously, the report noted that a large percentage of Hispanics utilize their primary care physicians and spiritual leaders for their mental health needs, rather than obtain services from a mental health facility.

Additionally, the study found that limited English proficiency and availability of culturally and linguistically appropriate mental health services and lack of health insurance are three key barriers facing Hispanics in need of mental health services.

As a result of the findings of the report, the New Jersey Mental Health Institute is undertaking numerous initiatives to overcome the barriers facing Hispanics who need mental health care. You can read about several of those projects in this issue of *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics*.

To obtain a free copy of the report, please send your request via electronic mail to Henry Acosta at [hacosta@njmhi.org](mailto:hacosta@njmhi.org). The request should include your name, address, phone number and affiliation. Please note that the report is protected by U.S. Copyright laws and, at this time, is only available in English. The project is exploring opportunities to have it translated into Spanish and would welcome involvement from those interested in helping us achieve that goal. Those interested can reach Henry Acosta at the above email address.

## Folletos comprensivos de evaluación y análisis concerniente a la Salud Mental de los Hispanos están disponibles.

Un reporte detallado y minucioso, dirigido a los problemas que afronta la comunidad Hispana que requiere de servicios de salud mental, llamado *Reporte Literario y Análisis Comprensivo de las dificultades de Salud Mental entre los Hispanos - con un enfoque particular en los siguientes Grupos Étnicos: Cubanos, Dominicanos, Mexicanos y Puertorriqueños*, se encuentra disponible al público sin cargo alguno.

Este reporte, que fue emprendido e identificado por Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos), analiza y sintetiza reportes e impresos acerca de las dificultades que enfrenta la comunidad hispana con relación a la utilización de servicios y practicas clínicas que sean efectivas. Éste reporte también proporciona una exposición histórica de la salud mental y una elaboración a fondo de los grupos étnicos mencionados arriba; tomando en cuenta las actitudes de cada grupo con relación a la salud mental.

El reporte que fue preparado por Peter J. Guarnaccia, Ph.D. y Igda Martinez, ambos de la Universidad de Rutgers, Universidad del Estado de New Jersey, con la colaboración de Henry Acosta, Director de Proyectos, Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics, (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos, ofrece conclusiones claves de estudios nacionales realizados acerca de la comunidad Hispana y una sintaxis del reporte literario y análisis comprensivo.

Tal como lo hemos reportado anteriormente, este reporte denota que la mayoría de la comunidad Hispana tiende a utilizar a médicos de cabecera y líderes espirituales para los problemas relacionados con la salud mental en vez de utilizar instalaciones específicas de tratamiento

Adicionalmente, este reporte ha demostrado que una limitación en el dominio de la lengua Inglesa, la escasez de servicios de salud mental con énfasis culturales y falta de seguro medico son las tres barreras claves que enfrentan los Hispanos con necesidades de servicios de salud mental.

Como resultado de la conclusiones extraídas de este reporte, el New Jersey Mental Health Institute (Instituto de Salud Mental del Estado de New Jersey) ha tomado pasos e iniciativas para enfrentar estas barreras que enfrentan aquellos Hispanos con necesidades de servicios de salud mental.

Para obtener una copia gratis, por favor envíe su solicitud por correo electrónico a Henry Acosta, Director de Proyectos, Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos, a [hacosta@njmhi.org](mailto:hacosta@njmhi.org), incluyendo el nombre, dirección, numero de teléfono y afiliación. Por favor note que el reporte esta editado solamente en Ingles y está protegido bajo los derechos y leyes de reproducción de los Estados Unidos. Estamos explorando vías para traducir al Español este reporte, y agradeceríamos que aquellos interesados en ayudarnos en esta tarea se contacten con Henry Acosta a la dirección electrónica proveída.

## NJMHI and NAMI NEW JERSEY Collaborate on Family-to-Family Project for Hispanic Families

The New Jersey Mental Health Institute Inc. (NJMHI) and NAMI NEW JERSEY have secured funding from the United States Substance Abuse and Mental Health Services Administration (SAMHSA) to introduce and implement NAMI's Family-to-Family program in Spanish in six New Jersey counties (10 sites overall): Hudson, Passaic, Essex, Union, Middlesex and Bergen. The Family-to-Family Program is a 12-week educational program for family members of person with a severe mental illness.

---

*"This program responds to a need identified during Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project activities, such as focus groups and review and analysis of literature on Hispanic mental health issues," said Henry Acosta, project director.*

---

"This program responds to a need identified during Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project activities, such as focus groups and review and analysis of literature on Hispanic mental health issues," said Henry Acosta, project director. "Hispanics said more programs in Spanish that teach mental health consumers and/or their family members about mental illness are needed."

The course focuses on schizophrenia, bipolar disorder (manic depression), clinical depression, panic disorder and obsessive-compulsive disorder (OCD). The course discusses the clinical treatment of these illnesses and provides the knowledge and skills that family members need to cope more effectively. The program has been found to be effective in reducing the stress and burden many family members experience caring for a loved one with a mental illness and at providing participants with a social support network.

"Hispanic families have a right to learn more about mental illness, how it affects their loved ones and how they can be more supportive and productive in the care of their family member. We are pleased to be able to introduce this program in Spanish to several New Jersey communities with large populations of Hispanics through this grant award. We hope that one day we will be able to implement these services statewide," said Sylvia Axelrod, executive director of NAMI NEW JERSEY.

The project entails a two-step process. During Phase I, the project will work to build consensus from key stakeholders for the implementation of the Family-to-Family educational program in the identified communities. After successfully attaining the Phase I goal, a Phase II grant application will be submitted to provide family members with education about mental illness, increase awareness of resources available to them and their relatives, and to reduce the stress and burden many family members experience with caring for a relative with a mental illness.

For more information on the project, call Henry Acosta at the NJMHI at (609) 838-5488, ext. 205.

## El proyecto *Familia-a-Familia*, un programa de colaboración entre el NJMHI y el NAMI NEW JERSEY para Familias Hispánicas

El New Jersey Mental Health Institute Inc. (NJMHI) y el NAMI NEW JERSEY han conseguido los fondos necesarios del United States Substance Abuse and Mental Health Services Administration (SAMHSA) con el fin de implementar el programa de NAMI New Jersey, llamado *Familia-a-Familia*, en seis condados en el Estado de Nueva Jersey. El total de los sitios serán diez en los Condados de Hudson, Passaic, Essex, Union, Middlesex y Bergen. El programa *Familia-a-Familia* es un programa educativo de 12 semanas que está designado para familiares de personas con afecciones mentales severas.

---

"Este programa responde a las necesidades ya identificadas por Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos), tales como grupos de enfoque, análisis y evaluación de la literatura que concierne a los Hispanos con relación a la salud mental", acotó Henry Acosta, Director de Proyectos. "La comunidad Hispánica ha expresado que se precisan más programas en Español con fines de educar a familiares que padecen de aflicciones mentales."

El enfoque del curso es la esquizofrenia, desordenes bipolares (maniático depresivo), depresión clínica, desordenes de pánicos y desorden de obsesión compulsiva. El curso discute tratamientos clínicos, y provee métodos y técnicas adecuadas para que los familiares de los afligidos puedan desarrollarse de una manera más efectiva. Se ha demostrado que este programa es efectivo en la reducción del estrés generalmente asociados por los familiares de personas que sufren de aflicciones mentales. Asimismo, provee un marco de soporte social a los participantes.

---

*"Las familias Hispánicas tienen el derecho de educarse e instruirse más a fondo acerca de la Salud Mental," indicó Sylvia Axelrod, Directora Ejecutiva de NAMI NEW JERSEY.*

---

"Las familias Hispánicas tienen el derecho de educarse e instruirse más a fondo acerca de la Salud Mental. Cómo ésta afecta la vida de sus seres queridos y cómo pueden ofrecer ayuda y ser más eficaces con sus familiares y parientes. Estamos muy satisfechos de poder implantar este programa en español a algunas de las comunidades Hispánicas del Estado de New Jersey; con una población Hispánica vasta, a raíz de esta subvención de fondos públicos. Estamos confiados que en un futuro próximo podremos implementar estos servicios en el ámbito estatal" indicó Sylvia Axelrod, Directora Ejecutiva de NAMI NEW JERSEY.

Este proyecto involucra un proceso de dos segmentos. Durante el transcurso de la Fase I, el proyecto creará un consenso con líderes de la comunidad con fines de implementar el programa educativo *Familia-a-Familia* en las comunidades elegidas. Una vez implementada satisfactoriamente la Fase I, la Fase II otorgará una solicitud de subvención y proveerá educación a aquellas familias que cuentan con miembros afectados por aflicciones mentales. Asimismo, proveeremos información acerca de los diferentes recursos disponibles y reduciremos el estrés que esta situación acarrea.

Para obtener más información acerca de este proyecto, por favor contactar a Henry Acosta (NJMHI) al (609) 838-5488 Ext. 205.

## An All Star Cast! Meet Members of the Project Management Team

Supporting roles are necessary in any acclaimed work, which is also the case for our very own Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project.

Without our Project Management Team, an integral support to the work of the project, we would not be advancing toward our goals so successfully.

Previously, we have highlighted two of the members of our Project Team, which monitors the program activities, charts progress toward objectives, and provides guidance for future activities. The team is comprised of the New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI) executive director, the Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project director, representatives from member agencies of the New Jersey Association of Mental Health Agencies, Inc., health and mental health care professionals, selected members of the NJMHI Advisory Board, representatives from the Hispanic community, mental health consumers, and the project evaluator.



**Sylvia Axelrod, M.A.**  
**Executive Director**  
**NAMI NEW JERSEY**

In this issue of *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics*, we will feature two more members of this all-star cast: Sylvia Axelrod, M.A., Executive Director, NAMI NEW JERSEY, and Wayne Vivian, President, Coalition of Mental Health Consumer Organizations (COMHCO). Both of these Project Management Team members are highly respected within New Jersey for their advocacy for individuals with mental illness and their family members.

Ms. Axelrod has served as executive director of NAMI NEW Jersey, a state affiliate of the National Alliance for the Mentally Ill, since 1992. Ms. Axelrod has extensive experience advocating for mental health consumers and families, and has received national recognition for her agency's advocacy and outreach efforts.

As the NAMI NEW JERSEY executive director, Ms. Axelrod has provided supervision and guidance to a dedicated, professional, and passionate team. NAMI NEW JERSEY is a leading self-help support and advocacy organization for persons and families affected by serious mental illness. Prior to assuming this position in 1992, Ms. Axelrod's background included administration of psychiatric rehabilitation programs in Middlesex and Union counties. She has been an adjunct faculty member at the University of Medicine and Dentistry of New Jersey's (UMDNJ) Institute for Chemical Dependency and at Seton Hall University in the Department of Counseling and Special Services. She has her Master's degree in Counseling and Special Services and is a Certified Rehabilitation Counselor.

Ms. Axelrod was a founding Board member of the Associa-

*All Star, continued on page 7*

## ¡Un Elenco Espectacular! Conozca a los miembros del Equipo Administrativo del Proyecto

El desempeño de los roles de soporte es necesario en cualquier trabajo de magnitud. Así es el caso en el proyecto Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos). Sin nuestros miembros del Equipo Administrativo del Proyecto, los cuales forman la base integral de soporte, no podríamos continuar avanzando hacia nuestras metas satisfactoriamente.

Hemos destacado anteriormente dos de los miembros de la Junta Administrativa, los cuales monitoran las actividades del programa, diseñan gráficos de progreso y proveen dirección en el plano de actividades venideras. El equipo consiste del director ejecutivo del New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI), director de proyectos del Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos), representantes de las agencias del New Jersey Mental Association of Mental Health Agencies, Inc., profesionales, miembros de la junta consultiva del NJMHI, representantes de la comunidad Hispana, clientes y evaluador del proyecto.

En este número de *Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos)* presentaremos a dos miembros adicionales de este elenco espectacular, Sylvia Axelrod, M.A., Directora Ejecutiva del NAMI NEW JERSEY y Wayne Vivian, Presidente del Coalition of Mental Health Consumer Organizations (COMHCO). Ambos miembros son reverenciados en el Estado de New Jersey por su propugnación por aquellos individuos que padecen de afecciones mentales y sus familiares.

La Señora Axelrod sirve desde 1992 como Directora Ejecutiva del NAMI New Jersey, una afiliación estatal del National Alliance for the Mentally Ill. La Señora Axelrod cuenta con una vasta experiencia propugnando por los destinatarios y sus familiares, y ha sido reconocida nacionalmente por sus esfuerzos en la promoción de servicios sociales.



**Wayne Vivian, President,**  
**Coalition of Mental Health**  
**Consumer Organizations**  
**(COMHCO)**

Como Directora Ejecutiva del NAMI New Jersey, la Señora Axelrod ha proveído un nivel superior de supervisión y orientación a un equipo profesional, dedicado y entusiasta. Antes de asumir el cargo de Directora Ejecutiva del NAMI New Jersey, una compañía que propugna y provee soporte a familias afectadas por afecciones mentales severas; la Señora Axelrod se desarrolló principalmente en actividades y programas de rehabilitación psiquiátrica en los condados de Middlesex y Union. También fue miembro adjunto de la University of Medicine and Dentistry of New Jersey (UMDNJ) en el Institute of Chemical Dependency (Instituto de Dependencia Química). Asimismo, sirvió en el Department

*Un Elenco Estelar, continuó página 7*

## Project Director Continues Educational Awareness and Advocacy Efforts ... Participates in NJ Governor's Hispanic Advisory Council for Policy Development Initiatives' Health Sub-committee

Henry Acosta, director of the Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project, was asked to serve on the Health Subcommittee of the New Jersey Governor's Hispanic Advisory Council for Policy Development Initiatives. The council, created by the Honorable Governor James E. McGreevey in 2002, is charged with identifying key issues impacting the Hispanic community, thoroughly examining the identified issues, and providing recommendations for new policy initiatives to address the issues.

"Providing educational awareness of the mental health issues impacting the Hispanic community to government personnel, key policy decision makers, and elected officials is critical to achieving the goal of addressing the nationwide lack of access to and quality of mental health services for Hispanics," said Mr. Acosta. "Serving on this subcommittee will offer an invaluable opportunity to ensure that key leaders and community advocates are educated about the need for increased access to and quality of mental health services for Hispanics."

The council is focusing on education, economic development, and health, which includes mental health. Mr. Acosta played a key role in ensuring that mental health was not left out and was selected to serve as the Mental Health Work Group's chairperson. The Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project activities played a major role in obtaining a better understanding of the issues at hand for Hispanics with respect to mental health services and assisted the group with its assigned task. Mr. Acosta served as the principal report writer of the group's report to the council and Governor McGreevey.

The report contains background history on Hispanic mental health issues, problem statements, proposed solutions and other information selected to serve as a vehicle for increasing awareness of the severity of the issues at hand and for increasing interest among key decision makers to take necessary actions to improve the status of mental health services for Hispanics. The report is a first step in addressing the array of issues identified and should serve as a blueprint for positive change.

"First and foremost, everyone must understand that mental illness does not discriminate," said Mr. Acosta. "Studies have repeatedly shown that Hispanics historically tend to underutilize mental health services and receive poorer quality care as a result of numerous factors. Additionally, studies have found an array of barriers that exist with respect to Hispanics accessing mental health services, and that Hispanics are overrepresented in many of the nation's most vulnerable groups, such as the poor, the uninsured, the incarcerated, and the homeless."

Mr. Acosta believes that by providing educational awareness in a clear, articulate, thought-provoking and constructive manner, progress will be made.

"Now that we have a clearer understanding of the beliefs, attitudes, and barriers Hispanics have with

## El Director de Proyectos continua con los esfuerzos de promoción y creando una Conciencia Educativa..... Participa en el Subcomité de la Junta Consultiva de Iniciativas de Desarrollo para la Salud de los Hispanos, designada por el Gobernador del Estado de New Jersey

Henry Acosta, Director del Proyecto, Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos) fue invitado a servir en el Subcomité de Iniciativas de Desarrollo para la Salud de los Hispanos, designada por el Gobernador del Estado de New Jersey. La asamblea; creada por el Honorable Gobernador James E. McGreevey en el año 2002, está encargada en identificar los tópicos claves que afectan e impactan a la comunidad Hispana. Asimismo, la asamblea examinará estos tópicos y proveerá recomendaciones en lo referente a Iniciativas.

"Proporcionando educación al personal gubernamental, oficiales electos y figuras claves comunitarias acerca de las dificultades que enfrenta la comunidad Hispana en lo relacionado a la falta de recursos y baja calidad de servicios de salud mental, es crítico, y nos ayudará a lograr las metas instituidas", Dijo el Señor Acosta. "Sirviendo en este subcomité nos brindará una oportunidad invaluable para asegurar que los representantes gubernamentales, oficiales electos y figuras claves de las comunidades sean instruidos con relación a la escasez de servicios de calidad para la comunidad Hispana."

El enfoque de la asamblea es en educación, desarrollo económico y salud, ramo cual incluye salud mental. El Señor Acosta desempeñó una función clave en asegurar que el tema de salud mental no pase a ser delegado, y fue nominado Presidente del Grupo de Trabajo de Salud Mental.

Las actividades que están bajo el proyecto Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos) tuvieron una influencia positiva y crucial en el entendimiento de las causas que enfrenta la comunidad Hispana con respecto a los servicios de salud mental y también asistieron al grupo en el desarrollo de sus tareas. El Señor Acosta sirvió también como escritor principal del reporte que la asamblea pasará al Gobernador McGreevey.

El reporte provee información básica y datos esenciales de las causas que enfrentan los Hispanos, declaración de dificultades, somete a consideración soluciones e información pertinente con fines de promover el conocimiento y entendimiento de la severidad de las dificultades. Asimismo, el reporte se considera como el primer paso dentro de todas las causas identificadas, y servirá como esquema para cambios positivos.

"Principalmente, debemos comprender que las afecciones mentales no discriminan", acotó Acosta. "Estudios han comprobado que la comunidad Hispana no utiliza los servicios de salud mental que están a su alcance; y cuando procuran estos servicios, invariablemente reciben un tratamiento de calidad inferior debido a varias razones. Adicionalmente estos estudios han expuesto las barreras que existen y que afronta la comunidad Hispana con respecto a servicios de salud mental. Asimismo, la población Hispana esta representada en exceso en aquellos grupos de mayor vulnerabilidad, tal como los pobres, los encarcelados, los que carecen de cobertura de seguros y los

tion for the Mentally Ill Chemical Abuser and the New Jersey Rehabilitation Counselor Association. She has served on numerous advisory committees and provided leadership in the areas of mental health systems advocacy. Ms. Axelrod is also the Chair of the New Jersey Mental Illness and Criminal Justice Task Force.

Ms. Axelrod recently teamed up with the NJMHI to secure funding from the federal government to bring NAMI's Family-to-Family program in Spanish to nine cities spanning six counties in New Jersey. The Family-to-Family Program is a 12-week educational program for family members of a person with a severe mental illness.

"Sylvia Axelrod is an extraordinary advocate for the families of persons with a severe mental illness. Her contributions far exceed the responsibilities of her position as executive director of NAMI NEW JERSEY," said Debra L. Wentz, Ph.D., CEO of the NJMHI.

Wayne Vivian, a dedicated advocate, has been serving as the president of the Coalition of Mental Health Consumer Organizations (COMHCO) in New Jersey since 1999. As the president of COMHCO, Mr. Vivian plays a vital role in advocating for enhanced mental health services and greater participation by mental health consumers in their treatment and program development. COMHCO is completely comprised of consumer/survivors whose main purpose is to promote the cause of persons diagnosed with serious and persistent mental illness throughout the state through empowerment and advocacy. The organization was formed in November 1986 during the first annual Mental Health Consumer Retreat. Since its beginning, COMHCO has spearheaded major advocacy efforts on behalf of its membership, including demonstrations and legislative testimony both at the state and federal levels.

Dr. Wentz stated, "I don't think you will find someone more involved in advocacy for individuals with mental illness than Wayne Vivian. A true diplomat, he has done significant work in educating providers, the state and families about the needs and desires of individuals with mental illness."

In addition to serving as president of the COMHCO, Mr. Vivian is a Mental Health Consumer Advocate Trainer for Collaborative Support Programs of New Jersey and a Certified Site Reviewer for the New Jersey Division of Mental Health Services. He also is extremely active on various workgroups and taskforces in New Jersey, with the main goal of advocating for consumers. Some of his positions include: vice chairperson of the New Jersey Mental Health Coalition, the Stakeholders Taskforce on Olmstead versus LC, the Section 8 Resident Advisory Board, vice president of NAMI Hudson County, and vice president and public policy committee member of the Mental Health Association in New Jersey.

We are grateful to both Ms. Axelrod and Mr. Vivian for serving on our Project Management Team and extend a heartfelt thank you to both of them for their contributions to Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics, the mental health community and Hispanics.

of Counseling and Special Services (Departamento de Servicios Especiales y Orientación) de la Universidad Seton Hall. La Señora Axelrod posee un título de Maestría en Orientación y Servicios Especiales y fue certificada como Consejera de Rehabilitación. La Señora Axelrod fue una de los fundadores de la Junta de la Association for the Mentally Ill Chemical Abuser y el New Jersey Rehabilitation Counselor Association. Ha servido y participado en varios comités de propugnación y es la presidenta de del New Jersey Mental Illness and Criminal Justice Task Force.

La Señora Axelrod se ha unido recientemente al NJMHI con fines de procurar fondos gubernamentales para el programa Familia a Familia en Español en nueve ciudades del Estado, que abarcan seis condados. Este programa de 12 semanas, es un programa de educación para familias que cuentan con miembros con afecciones mentales severas.

"Sylvia Axelrod es una propugnadora extraordinaria para los familiares de aquellos que padecen de afecciones mentales severas. Sus contribuciones exceden las responsabilidades de su posición como Directora Ejecutiva del NAMI New Jersey", dijo Debra L. Wentz, Ph.D., CEO del NJMHI.

Wayne Vivian, un propugnador dedicado, ha servido como presidente de la Coalition of Mental Health Consumer Organizations (COMHCO) en New Jersey desde el año 1999. El señor Vivian se desempeña en roles vitales en el área de servicios de salud mental para usuarios de programas de tratamiento y desarrollo. COMHCO esta constituido exclusivamente de usuarios/ y sobrevivientes que tiene como única meta la promoción de la causa para aquellas personas afectadas seriamente de afecciones mentales. La organización fue fundada en el año 1986, durante el primer retiro espiritual del Mental Health Consumer Retreat. Desde sus principios COMHCO encabezó esfuerzos de propugnación para sus miembros, incluyendo demostraciones y testimonios legislativos tanto en el ámbito estatal como federal.

La Doctora Wentz indicó, "No creo que podamos encontrar una persona más involucrada en la propugnación de individuos con afecciones mentales que Wayne Vivian. Un diplomático excepcional, que se ha desempeñado activamente en educar a las agencias estatales y a los familiares de aquellos individuos que padecen de afecciones mentales." Aparte de servir en su categoría de presidente de COMHCO, el señor Vivian es un Instructor de propugnación de usuarios para los Programas de Soporte y Colaboración del Estado de New Jersey y también Certificado como Site Reviewer para la División de Servicios de Salud Mental del Estado de New Jersey. Asimismo, se desempeña activamente en grupos de trabajo en el Estado de New Jersey. Algunos de sus puestos incluyen: Vicepresidente del New Jersey Mental Health Coalition, Stakeholders Taskforce on Olmstead versus LC, Section 8 Resident Advisory Board, Vicepresidente de NAMI Hudson County y Vicepresidente del Comité Público del Mental Health Association en el Estado de New Jersey.

Estamos agradecidos a la Señora Axelrod y al Señor Vivian por servir y participar en el Equipo Administrativo del Proyecto y extendemos nuestro sincero agradecimiento de todo corazón por sus contribuciones al Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos).

## Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics Project Management Team

- **Angie Armand**, Director, State of New Jersey Department of Community Affairs, Center for Hispanic Policy, Research and Development, Trenton, N.J.
- **Sylvia Axelrod**, M.A., C.R.C., Executive Director, NAMI NEW JERSEY, North Brunswick, N.J.
- **Esmeralda Cameron**, Public Affairs Producer, WWORTV, UPN9, Secaucus, N.J.
- **Lisa Fedder**, L.C.S.W., Executive Director, Family Service Bureau, Newark, N.J.
- **Peter J. Guarnaccia**, Ph.D., Associate Professor, Institute for Health, Health Care and Aging Research, Rutgers, the State University of New Jersey, New Brunswick, N.J.
- **Robert C. Like**, M.D., M.S., Associate Professor and Director, Center for Healthy Families and Cultural Diversity, Department of Family Medicine, UMDNJ-Robert Wood Johnson Medical School, New Brunswick, N.J.
- **Igda Martinez**, B.A., Research Assistant, Center for State Health Policy, Rutgers The State University of New Jersey, New Brunswick, N.J.
- **Theresa Miskimen**, M.D., Councilor, New Jersey Psychiatric Association and Associate Professor of Psychiatry, Robert Wood Johnson Medical School, Department of Psychiatry, New Brunswick, New Jersey
- **William A. Vega**, Ph.D., Director, Behavioral Research and Training Institute, Robert Wood Johnson Medical School, University Behavioral Health Care, New Brunswick, N.J.
- **Wayne Vivian**, President, Coalition for Mental Health Consumer Organizations, Paterson, N.J.
- **Leah Ziskin**, M.D., M.S., Associate Dean, Stratford/Camden Campus, UMNDJ-School of Public Health, Stratford, N.J.
- **Debra L. Wentz**, Ph.D., Executive Director, New Jersey Mental Health Institute, Inc., Mercerville, N.J.
- **Henry Acosta**, M.A., M.S.W., L.S.W., Project Director, Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics, New Jersey Mental Health Institute, Inc., Mercerville, N.J.

### Executive Director, continued from page 2

the NJMHI is constantly exploring new opportunities. We need your help as well. Please think about contributions—of time, talents and funds—that you can make to enable this project reach its full potential. Together, we will ensure that Hispanics receive the culturally and linguistically appropriate mental health services they need.

Sincerely,

Debra L. Wentz, Ph.D.  
Executive Director

Comparte mensaje, continúe de la página 2 mental. Existe una necesidad crítica de profesionales clínicos bilingües y biculturales; como así también una falta de conocimiento y educación con relación a los servicios de salud mental que están a la disposición de los usuarios.

No obstante, el proyecto no se complace solamente identificando las dificultades y barreras, y ya ha comenzado la ardua tarea de romper estas barreras.

El New Jersey Mental Health Institute (NJMHI) ha establecido una beca estudiantil para aquellos estudiantes hispanos no graduados, y que estén interesados en procurar el título de maestría en Asistencia Social como un paso más para romper con las barreras existentes. Los primeros recipientes de esta beca, que fueron presentados a dos individuos que realmente se lo merecen; Lisa Marie Borges de Glen Rock, N.J. y Melanie Rivera de Vineland, N.J. La otorga de las becas transcurrió durante la conferencia anual del New Jersey Association of Mental Health Agencies que se llevó a cabo durante los días del 6 y 7 de Mayo.

El instituto ha lanzado la Agencia - Cultivando Diversidad Cultural con fines de sensibilizar a los proveedores de servicios con referencia a las necesidades existentes y asistir al personal clínico a comprender las diferentes culturas, especialmente la cultura Hispana presente en el Estado de New Jersey.

El NJMHI ha trabajado y cooperado con el NAMI NEW JERSEY para obtener un subsidio federal. Bajo este subsidio, el proyecto Familia-a-Familia, el cual es un programa educativo de 12 semanas para familiares de aquellos que padecen de afecciones mentales severas, será introducido en español en seis condados del Estado de New Jersey. En orden de asegurarnos que aquellos Hispanos que sufren de afecciones mentales y a sus familiares entender el significado de afección mental, tratamientos y servicios disponibles.

Para cerciorarse más a cerca de los proyectos y los participantes que hicieron posible este boletín informativo de Changing Minds... Todavía tenemos por delante mucho trabajo y el NJMHI explora constantemente nueva oportunidades. Solicitamos su ayuda para poder llevar a cabo estos proyectos y agradeceríamos sus contribuciones tanto en forma de talento, tiempo o fondos. Juntos, nos atestaremos que los Hispanos reciban servicios de salud mental adecuados, en su propio idioma y bajo un contexto cultural apropiado.

Sinceramente,

Debra L. Wentz, Ph. D.  
Directora Ejecutiva

## NJMHI Creates Hispanic Higher Education Scholarship Fund to Address Need for More Qualified Bilingual and Bicultural Clinicians

Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics addresses the nationwide lack of access to mental health services for Hispanics by developing strategies to better understand the belief systems, attitudes and barriers facing the at-risk Hispanic population in need of mental health services and then implementing effective strategies to address the identified barriers.

In response to a critical barrier and need identified by both mental health agency administrators and Hispanics during Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project activities (i.e., interviews with agency administrators and focus groups with Hispanics), the New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI) has created the

### **Hispanic Higher Education Scholarship Fund.**

The scholarship fund is specifically targeted to undergraduate college students of Hispanic background who are bilingual and interested in pursuing a master's degree in social work from a New Jersey university. The scholarship recipients will be announced in May 2003 during the New Jersey Association of Mental Health Agencies, Inc.'s annual conference, and is expected to become an annual activity. The amount of and quantity of scholarship awards will depend on the contributions raised by the NJMHI through fundraising activities held specifically for this cause.

*Scholarship, continued on page 11*



From L to R: Robert Parker, Debra Wentz, Lisa Marie Borges, Melanie Rivera and Henry Acosta

## NJMHI Establece un Fondo de Beca Estudiantil de Educación Superior para Hispanos, con el fin de Promover y Sustentar Personal Clínico Competente y Calificado

El Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos), afronta la carencia de acceso a servicios de salud mental y de conducta para Hispanos en el ámbito nacional. El enfoque del proyecto es entender las creencias, actitudes y barreras que la población Hispana con necesidad de servicios de salud mental enfrenta, y la implementación de estrategias efectivas para abordar dichas barreras. Debido a estas barreras críticas y las necesidades existentes cuales ya fueron identificadas tanto por administradores en el campo de salud mental e Hispanos en proyectos ya establecidos (entrevistas y grupos de enfoque) por el Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos), el New Jersey Mental Health Institute, Inc. (NJMHI), ha establecido una **Beca Estudiantil de Educación Superior para Hispanos.**

La beca estudiantil esta específicamente designada a los estudiantes universitarios no graduados, de origen Hispano, bilingües e interesados en procurar el título de maestría en Asistencia Social en Universidades del Estado de New Jersey. Los recipientes de las becas serán anunciados en Mayo del 2003, durante el transcurso de la conferencia anual del New Jersey Association of Mental Health Agencies, Inc. Confiamos que esta actividad sea parte de todas nuestras conferencias anuales. Las sumas y cantidades de becas dependerá de las contribuciones y medios disponibles que el NJMHI incrementa por medios de reuniones sociales y actividades que se llevarán a cabo específicamente para esta causa.

"La Beca Estudiantil de Educación Superior asistirá a los

*Beca, continuó página 11*

### Educational Awareness, continued from page 6

regards to mental health services, we must begin to take action. We commend both Governor McGreevey's Administration and the Governor's Hispanic Advisory Council on Policy Development Initiatives for taking the first step to make a positive difference in mental health and substance abuse services for Hispanics and for their commitment to the Hispanic community," said Mr. Acosta.

For more information on the mental health work group's report, please contact Henry Acosta at (609) 838-5488, ext. 205.

### El Director de Proyectos, continúe de la página 6 desamparados"

El señor Acosta esta convencido que proporcionando educación en una manera clara, concisa, precisa, articulada y constructiva, el progreso será posible.

"Ahora que poseemos una entendimiento claro de los sistemas de creencias, actitudes y barreras que enfrenta la población Hispana combinados con la necesidad de servicios de salud mental, debemos comenzar a actuar. Nosotros alabamos la Administración del Gobernador Mc Greevey y la Junta Consultiva de Iniciativa y Desarrollo para Hispanos por haber tomado los primeros pasos en lo relacionado a servicios de salud mental y abuso de substancias. Por ende su compromiso con la comunidad Hispana" añadió Acosta.

Para más información sobre el reporte del grupo de trabajo, por favor contáctese con Henry Acosta al (609) 838-5488, Ext. 205

*Focus Groups, continued from page 1*

participants were of low-income, and most had not used mental health services.

A survey, available in English and Spanish, was administered during one segment of the focus groups. The questions aimed at obtaining a better understanding of Hispanics' beliefs concerning mental health services, with the theory that beliefs can serve as a barrier as they influence one's actions. The questions focused on factors around beliefs of financial accessibility, geographical accessibility, perceived effectiveness of mental health services, and stigma. (Table 1 represents responses to questions.)

All the groups were carried out in Spanish, with all handouts, including consent form, available in both English and Spanish. Peter J. Guarnaccia, Ph.D., a bilingual medical anthropologist with extensive experience in mental health research in Hispanic communities, moderated the groups with assistance from Henry Acosta, project director, Changing

*Focus Groups, continued on page 12*

*Grupo de Enfoque, continúe de la página 1*

étnicos - dos grupos consistieron de Puertorriqueños ( 37.5%) y Dominicanos ( 7.5% ); dos grupos consistieron de Mejicanos-Americanos ( 32.5% ) y un grupo de Cubanos - Americanos ( 22.5% ). Para los de origen Puertorriqueño / Dominicanos y Mexicanos, una sesión se llevó a cabo en un centro urbano en el norte del Estado de New Jersey y la otra sesión se llevó a cabo en una área rural del Centro y Sur del Estado de New Jersey. La sesión del grupo Cubano se llevó a cabo en un centro urbano en el norte del Estado de New Jersey ya que la mayoría de este grupo reside allí.

La edad de los participantes osciló de 20 a 60 años de edad, y residían en los Estados Unidos desde menos de un año a más de 20. La mayoría de los participantes hablan exclusivamente el Español. Aproximadamente un tercio de los concursantes habían completado la escuela primaria, un tercio había completado la escuela secundaria y un tercio había completado sus estudios universitarios. La mayoría de

*Grupo de Enfoque, continuó página 12*

**Responses to barrier questions (n = 40)/ Respuestas a preguntas acerca de barreras ( n = 40 )**

|   | Strongly Agree/ Muy de Acuerdo | Agree/ Conuerdo | Disagree/ Desacuerdo | Strongly Disagree/ Disiento |
|---|--------------------------------|-----------------|----------------------|-----------------------------|
| MHS help people cope w/ life's many difficulties <sup>a</sup><br>¿ SDSM asiste a la gente a sobrellevar las dificultades de la vida? <sup>b</sup> | 27 (67.5%)                     | 12 (30.0%)      | 0 (0%)               | 1 (2.5%)                    |
| MHS are accessible to me if I need them/<br>¿ SDSM están disponibles para mí?   | 11 (27.5)                      | 13 (32.5)       | 11 (27.5)            | 5 (12.5)                    |
| MHS are only for "crazy" people/<br>¿ SDSM es solamente para gente "loca"?  | 6 (15.0)                       | 4 (10.0)        | 12 (30.0)            | 18 (45.0)                   |
| MHS are very expensive/<br>¿ SDSM es muy costoso?   | 19 (47.5)                      | 11 (27.5)       | 4 (10.0)             | 2 (5.0)                     |
| MHS are useless/<br>¿ SDSM es inútil?   | 3 (7.5)                        | 8 (20.0)        | 12 (30.0)            | 16 (40.0)                   |
| Utilization of MHS is for people w/ no pride for themselves/<br>¿ La utilización de SDSM es para personas sin orgullo?                            | 5 (12.5)                       | 5 (12.5)        | 14 (35.0)            | 15 (37.5)                   |
| MHS are hard to find/<br>¿ SDSM son difícil de ubicar?  | 11 (27.5)                      | 12 (30.0)       | 14 (35.0)            | 3 (7.5)                     |
| MHS are only for people who are from this country/<br>¿SDSM son exclusivamente para personas de este país?  | 2 (5.0)                        | 6 (15.0)        | 20 (50.0)            | 9 (22.5)                    |
| MHS are more effective than a good family member/friend/<br>¿SDSM son más efectivos que un familiar o un amigo?                                   | 8 (20.0)                       | 11 (27.5)       | 11 (27.5)            | 7 (17.5)                    |
| MHS are embarrassing to use/<br>¿ La utilización de SDSM es vergonzoso?   | 4 (10.0)                       | 5 (12.5)        | 18 (45.0)            | 9 (22.5)                    |
| The availability of MHS is public knowledge/<br>¿ La disponibilidad de los SDSM es de conocimiento público?                                       | 1 (2.5)                        | 19 (47.5)       | 10 (25.0)            | 6 (15.0)                    |
| MHS cost too much and are out of my price range/<br>¿ Los SDSM son muy costosos y están fuera de mi alcance?                                      | 10 (25.0)                      | 15 (37.5)       | 7 (17.5)             | 6 (15.0)                    |
| Utilizing MHS would make me feel less of a person/<br>¿ La Utilización de SDSM me harían sentir inferior?   | 3 (7.5)                        | 4 (10.0)        | 18 (45.0)            | 13 (32.5)                   |

*Note: Not all percentages add to 100%, as some respondents did not answer all of the questions.*

*Nota: Los porcentajes no suman el 100%, ya que no todos los participantes respondieron a todas las preguntas*

<sup>a</sup>MHS - Mental Health Services

<sup>b</sup>SDSM - Servicios de Salud Mental

*Scholarship, continued from page 9*

“The **Hispanic Higher Education Scholarship Fund** will assist Hispanics in overcoming the financial barriers that keep them from pursuing a graduate school education. Providing funds for Hispanic students to pursue a graduate degree in social work is a long-term strategy to directly address the desperate shortage of qualified bilingual and bicultural mental health professionals who can address the mental health needs of New Jersey’s growing Hispanic community,” said Debra L. Wentz, Ph.D., executive director, NJMHI.

“In addition to working in the behavioral and mental health fields, social workers are represented in an array of health care disciplines. Many of these disciplines can benefit from additional qualified bilingual and bicultural professionals to serve the growing Hispanic population,” said Henry Acosta, project director, Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics. “Providing the opportunity to see a bilingual and bicultural clinician will make all the difference when a Hispanic person is in need of mental health services. Studies have shown that Hispanics are more likely to remain in treatment and experience greater satisfaction when under the care of a Hispanic mental health care professional, and that over 50 percent of the nation’s Hispanic population only speaks Spanish or has limited English proficiency,” said Acosta.

Individuals or organizations interested in learning more about NJMHI or the Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project, which includes the **Hispanic Higher Education Scholarship Fund**, can contact Henry Acosta, project director, at (609) 838-5488, ext. 205. Any financial contribution is greatly appreciated and is tax deductible. The NJMHI, an outgrowth of the New Jersey Association of Mental Health Agencies, Inc., is a private nonprofit charitable organization, a 501(c)(3) based in Mercerville, N.J.

Donations may be sent to:

New Jersey Mental Health Institute, Inc.  
C/o Henry Acosta, Project Director  
3575 Quakerbridge Road, Suite 102  
Mercerville, NJ 08619 *New Jersey Mental Health Institute, Inc.*

Please make checks payable to:

*New Jersey Mental Health Institute, Inc.*

\*\*\* In check Memo section please write: Donation for **Hispanic Higher Education Scholarship Fund**

*Beca, continúe de la página 9*

Hispanos a sobrepasar las dificultades y barreras económicas que tradicionalmente han dejado a muchos Hispanos a no seguir con sus estudios superiores. Concediendo fondos a los estudiantes Hispanos para procurar el título de maestría en asistencia social, es una estrategia a largo plazo, que procura enfocar la desesperada falta de profesionales bilingües calificados en el área de salud mental del Estado de New Jersey; y de esta manera dirigir las necesidades de la comunidad Hispana que se incrementa continuamente” indicó Debra L. Wentz, Ph.D., Directora Ejecutiva del NJMHI.

«En complemento a trabajos en el campo de comportamiento y salud mental, asistentes sociales están representados en varias áreas de disciplinas de salud pública. Muchas de estas disciplinas pueden beneficiarse de profesionales bilingües y biculturales en orden de servir a la incrementada comunidad Hispana” desarrolló el Director de Proyectos, Henry Acosta de Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos). “Proporcionando la oportunidad de consultar a un clínico bilingüe y bicultural va a hacer toda la diferencia cuando una persona de

origen Hispano precise servicios de salud mental. Estudios concluyen que existe una probabilidad más elevada que los Hispanos continúen con su tratamiento médico y experimenten un nivel de satisfacción superior si este es proveído por un Profesional Hispano. Los mismos estudios también derivan que más del 50 por ciento de los Hispanos residentes en los Estados Unidos hablan exclusivamente el Español y tienen un nivel limitado y rustico en el idioma Ingles”, dijo Acosta.

Aquellos Individuos y Organizaciones interesados en cerciorarse acerca de los proyectos del NJMHI, el Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispanos) el cual abarca la Beca Estudiantil de Educación Superior, pueden contactar a Henry Acosta, Director de Proyectos, al (609) 838-5488, Ext. 205.

Todas las donaciones están exentas de impuestos, y son agradecidas. El NJMHI, una rama del New Jersey Association Mental Health Agencies, Inc, es una organización de carácter no lucrativo, una 501 (c)(3) basada en Mercerville, NJ.

\* Por favor su donación a:

New Jersey Mental Health Institute, Inc.  
C/o Henry Acosta, Director de Proyectos  
3575 Quakerbridge Road, Suite 102  
Mercerville, NJ 08619

\* Por favor remita su cheque al:

New Jersey Mental Health Institute, Inc.

\*\*\* En la sección de Memo de su cheque por favor escriba: Donación para la Beca Estudiantil de Educación Superior para Hispanos

*“In addition to working in the behavioral and mental health fields, social workers are represented in an array of health care disciplines. Many of these disciplines can benefit from additional qualified bilingual and bicultural professionals to serve the growing Hispanic population,” said Henry Acosta, project director, Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics.*

*Focus Groups, continued from page 10*

Minds, Advancing Mental Health for Hispanics. Igda Martinez, research assistant at the Center for State Health Policy recorded the groups both on tape and in notes and served as the lead writer of the summary report of focus group findings, which is available at no cost on the NJMHI website (<http://www.njmhi.org>).

The information learned from all the participants is assisting the NJMHI to better understand the beliefs, attitudes and barriers Hispanics face in regards to accessing and receiving quality mental health services.

"The most rewarding experience for me was seeing the people actively engaged in a conversation that many say Hispanics won't participate in and being invited back by all five focus groups to their community. I truly believe that Hispanics require public education about mental health and available treatments in a culturally and linguistically sensitive manner, and are open to seeking professional help if the issue of shame and stigma are addressed", said Henry Acosta.

The NJMHI looks forward to continuing to develop strategies to combat many of the identified barriers, and urges federal, state, and local government agencies, and both public and private institutions, to help improve access to and quality of mental health services for the nation's largest ethnic minority group, Hispanics.

This issue of ***Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics*** is dedicated to the many advocates of mental health consumers and their families.

*If you are interested in learning more about the project or how you can help to ensure the successful attainment of our envisioned goals and objectives, please contact Henry Acosta, project director, at (609) 838-5488, ext. 205.*

*Si usted estuviese interesado en informarse acerca de nuestros planes y proyectos, o ayudar a asegurar que tengamos la posibilidad de realizar concretamente y satisfactoriamente nuestros objetivos y metas, por favor contáctese con Henry Acosta, director de proyecto, al (609) 838-5488, extensión 205.*

*Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics has been made possible through funding from the Eli Lilly and Company Foundation and Princeton Financial Systems/State Street New Jersey.*

---

*The Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics project staff and volunteers will like to extend a special thank you to Shannon Milinovich and George Sinnott for their assistance and dedication with developing the program's bilingual newsletter and website. Thank you !*

---

*continúe de la página 10*

los participantes pertenecían a grupos de bajos ingresos. Asimismo, la mayoría nunca utilizó servicios de salud mental.

La encuesta, cual está disponible en Español e Inglés, fue administrada como parte de un segmento a los grupos de enfoque. Las preguntas designadas a obtener una comprensión compleja acerca de las barreras que enfrenta la comunidad Hispana, se basaron en la teoría de creencias existentes pueden influenciar las acciones de los mismos.

Los factores en las cuales las preguntas enfocó fueron las siguientes: razones económicas o monetarias, accesibilidad geográfica, percepción de efectividad de los servicios de salud mental y estigmas. (Tabla 1, corresponden a las respuestas)

El Idioma que se utilizó en todos los formularios fue el Español; incluyendo el permiso de consentimiento. Toda la literatura estuvo disponible en Español e Inglés. Peter J Guarnaccia, Ph.D., médico antropólogo y bilingüe que cuenta con una vasta experiencia en investigación científica en el campo de salud mental en las comunidades Hispánicas fue el moderador y regulador de los grupos. Lo asistió Henry Acosta, Director de Proyectos del Changing Minds, Advancing Mental Health for Hispanics (Cambiando Mentes y Avanzando la Salud Mental para los Hispánicos). Igda Martínez, asistente de investigación científica en el Center for State Health Policy, grabó, registro, tomo notas y sirvió también como escritora principal del sumario del reporte. Usted puede obtener una copia del reporte sin cargo alguno en la página web (<http://www.njmhi.org>)

"La mejor recompensa para mí, fue ver a toda estas personas unidas y entablados activamente en el dialecto y estructura del proyecto. Especialmente cuando muchos decían que nadie asistiría. Estoy convencido y creo que los Hispánicos necesitan educación pública acerca de los servicios de salud mental a su disposición con profesionales culturalmente sensibles", dijo Acosta.

El NJMHI ávidamente continuara desarrollando estrategias para combatir las barreras identificadas. Imploramos a las agencias gubernamentales, tanto a nivel federal, estatal y local, a instituciones privadas y al público en general, a colaborar en la rehabilitación de servicios de alta calidad en el campo de salud mental para la comunidad Hispana, que es la minoría étnica de mayor habitantes.